

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 126



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. május 22.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 440/2010/EU rendelete (2010. május 21.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően az Európai Vegyi-anyag-ügynökségnek fizetendő díjakról <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ A Bizottság 441/2010/EU rendelete (2010. május 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Canestrato di Moliterno [OF]) ..... 6
- ★ A Bizottság 442/2010/EU rendelete (2010. május 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Aglia di Voghiera [OEM]) ..... 8
- ★ A Bizottság 443/2010/EU rendelete (2010. május 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Piave [OEM]) .... 10
- ★ A Bizottság 444/2010/EU rendelete (2010. május 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Pemento da Arnoia [OF]) ..... 12

Ár: 3 EUR

(folytatás a túldalalon)

(<sup>1</sup>) EGT-vonatkozású szöveg

**HU**

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 445/2010/EU rendelete (2010. május 21.) az 1234/2007/EK tanácsi rendelet IX. mellékletében a 2009/2010-es időszakra megállapított nemzeti tejkvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról .....	14
★ A Bizottság 446/2010/EU rendelete (2010. május 21.) a vaj pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindításáról .....	17
★ A Bizottság 447/2010/EU rendelete (2010. május 21.) a sovány tejpor pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindításáról .....	19
A Bizottság 448/2010/EU rendelete (2010. május 21.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	21

#### IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 33/2010/EU irányelve (2010. május 21.) a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló 2001/112/EK tanácsi irányelv spanyol nyelvű változatának helyesbítéséről .....	23
--	----

#### HATÁROZATOK

2010/294/EU:

★ A Tanács határozata (2010. május 10.) az Európa Kulturális Fővárosa 2014. évi eseménysorozatról .....	24
---	----

2010/295/KKBP:

★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EU BAM Rafah/1/2010 határozata (2010. május 21.) a rafahi határellenőrzést segítő európai uniós misszió (EU BAM Rafah) misszióvezetője megbízásának meghosszabbításáról .....	25
---	----

2010/296/EU:

★ A Bizottság határozata (2010. május 21.) a biocid termékek nyilvántartásának létrehozásáról (az értesítés a C(2010) 3180. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> .....	26
---	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 440/2010/EU RENDELETE

(2010. május 21.)

az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően az Európai Vegyianyag-ügynökségnek fizetendő díjakról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 24. cikke (2) bekezdésére és 37. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Egy keverékben előforduló anyagra vonatkozóan annak gyártója, importőre vagy továbbfelhasználója kérheti az Európai Vegyianyag-ügynökségtől (a továbbiakban: ügynökség), hogy erre az anyagra alternatív kémiai nevet alkalmazhasson.
- (2) Az 1271/2008/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdése szerinti ilyen kérelmek benyújtása díjbefizetéssel együtt történik.
- (3) A gyártó, importőr vagy továbbfelhasználó javaslatot nyújthat be az ügynökségnek egy anyag osztályozásának és címkézésének harmonizálására, feltéve, hogy az 1271/2008/EK rendelet VI. melléklete 3. részében nincs besorolási tétel erre az anyagra a javaslat tárgyát képező veszélyességi osztály vagy felosztás tekintetében.
- (4) Az ilyen javaslatok benyújtása az 1271/2008/EK rendelet 37. cikke (3) bekezdésében meghatározott esetekben díjbefizetéssel együtt történik.
- (5) Az ügynökség által beszedett díjak mértékét és a befizetés szabályait meg kell határozni.

- (6) A díjak összegének megállapításakor figyelembe kell venni az ügynökség számára az 1272/2008/EK rendeletben előírt feladatokat, és a díjak mértékét úgy kell meghatározni, hogy az azokból származó bevétel – az ügynökségnek az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 96. cikkének (1) bekezdése szerinti egyéb bevételi forrásaival együtt – elégséges legyen az elvégzett szolgáltatások költségének fedezetére.
- (7) Az Európai Unió az európai kisvállalkozói intézkedéscsomaggal <sup>(3)</sup> a lisszaboni növekedési és foglalkoztatási stratégia fókuszába állította a kis- és középvállalkozások (a továbbiakban: kkv-k) szükségleteit. Az Unió jövőbeli prosperitására nézve különösen az meghatározó, mennyire képes az EU kiaknázni a kkv-kban rejlő növekedési és innovációs potenciált. A nagyvállalatokkal összehasonlítva azonban a kkv-kra aránytalanul nagy szabályozási és adminisztratív teher hárul. Ezért a kkv-k által fizetendő díjakat indokolt csökkenteni.
- (8) A kkv-k azonosításához a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlásban <sup>(4)</sup> szereplő meghatározásokat indokolt alkalmazni.
- (9) A harmonizált osztályozásra és címkézésre vonatkozó javaslatok benyújtásakor fizetendő, csökkentett díjakat a rendelet hatálybalépését követő három éven belül – a díjak módosítása vagy eltörlése céljából – felül kell vizsgálni.
- (10) Ennek a rendeletnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie, mivel 2009. január 20-tól, az 1272/2008/EK rendelet hatálybalépésétől kezdve lehet alternatív kémiai név alkalmazására irányuló kérelmeket, valamint anyagok osztályozásának és címkézésének harmonizációját célzó javaslatokat benyújtani az ügynökséghez.

<sup>(2)</sup> HL L 396., 2006.12.30., 1. o.<sup>(3)</sup> COM(2008) 394 végleges.<sup>(4)</sup> HL L 124., 2003.5.20., 36. o.<sup>(1)</sup> HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

- (11) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 1907/2006/EK rendelet 133. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### I. FEJEZET

### TÁRGYI HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: ügynökség) által az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően kivetett díjak összegét és fizetési szabályait állapítja meg.

#### 2. cikk

#### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell használni:

1. „kkv”: a 2003/361/EK ajánlás szerinti mikro-, kis- vagy középvállalkozás;
2. „középvállalkozás”: a 2003/361/EK ajánlás szerinti középvállalkozás;
3. „kisvállalkozás”: a 2003/361/EK ajánlás szerinti kisvállalkozás;
4. „mikrovállalkozás”: a 2003/361/EK ajánlás szerinti mikrovállalkozás.

#### II. FEJEZET

#### DÍJAK

#### 3. cikk

#### Alternatív név használata iránti kérelem benyújtásakor fizetendő díjak

(1) Az ügynökség az 1272/2008/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése szerinti, alternatív kémiai név használatára irányuló kérelem benyújtásakor a kérelemben szereplő első 5 keverék után az I. mellékletnek megfelelően szed be díjat.

(2) Abban az esetben, ha a kérelmet kkv nyújtja be, az ügynökség az I. mellékletben megállapított csökkentett díjat szedi be.

(3) Amennyiben az anyag alternatív kémiai nevének az 1272/2008/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdése szerinti használatára vonatkozó kérelem további keverékeket is érint, minden további 10 keverék után az I. melléklet 3. szakaszának megfelelő kiegészítő díjat kell fizetni.

(4) A kérelem kézhezvétele időpontjának az az időpont tekintendő, amikor az ügynökség megkapja a kérelemre kivetett díjat.

#### 4. cikk

#### Az anyagok harmonizált osztályozására és címkézésére irányuló javaslatok benyújtásakor fizetendő díjak

(1) Az ügynökség az 1272/2008/EK rendelet 37. cikke (3) bekezdésének megfelelően díjat szed a II. melléklet szerint az osztályozás és címkézés harmonizálására irányuló javaslatok benyújtásakor.

(2) Abban az esetben, ha a javaslatot kkv nyújtja be, az ügynökség a II. mellékletben megállapított, csökkentett díjat szedi be.

(3) A javaslat kézhezvétele időpontjának az az időpont tekintendő, amikor az ügynökség megkapja a javaslatra kivetett díjat.

#### 5. cikk

#### Csökkentett díjak

(1) Annak a természetes vagy jogi személynek, aki vagy amely – állítása szerint – a 3. és a 4. cikk értelmében csökkentett díj fizetésére jogosult, a kérelem benyújtásakor erről tájékoztatnia kell az ügynökséget.

(2) Az ügynökség bármikor kérhet bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy fennállnak-e a csökkentett díjfizetéshez szükséges feltételek.

(3) Attól a természetes vagy jogi személytől, aki vagy amely – állítása szerint – csökkentett díjfizetésre jogosult, de jogosultságát nem tudja bizonyítani, az ügynökség a teljes díjat szedi be.

Attól a természetes vagy jogi személytől, aki vagy amely – állítása szerint – csökkentett díjfizetésre jogosult, és már befizette a csökkentett díjat, de jogosultságát nem tudja bizonyítani, az ügynökség beszedi a teljes díj és a csökkentett díj közötti különbözetet.

#### III. FEJEZET

#### BEFIZETÉSEK

#### 6. cikk

#### A befizetés módja

(1) A díjakat euróban kell befizetni.

(2) A befizetés csak az után történik meg, hogy az ügynökség kiállította a számlát.

(3) A befizetéseket az ügynökség bankszámlájára kell átutalni.

#### 7. cikk

#### A befizetés azonosítása

(1) A hivatkozási mezőben minden befizetésnél meg kell adni a számla számát.

(2) Ha a befizetés célja nem határozható meg, az ügynökség határidőt állapít meg, ameddig a befizetőnek írásban kell értesítenie az ügynökséget a befizetés céljáról. Ha az ügynökség e határidő lejártá előtt nem kapja meg a befizetés céljáról szóló értesítést, akkor a befizetés érvénytelennek minősül, és az adott összeget vissza kell téríteni a befizető részére.

## 8. cikk

**A befizetés időpontja**

A befizetés teljesítése dátumának az a nap tekintendő, amelyen a befizetés teljes összegét elhelyezték az ügynökség bankszámláján.

## 9. cikk

**Túlfizetés visszatérítése**

(1) A díjak összegén felül befizetett összegeknek a befizető részére történő visszatérítésére vonatkozó rendelkezéseket az ügynökség ügyvezető igazgatója rögzíti, és azokat közzéteszik az ügynökség honlapján.

Ha azonban a túlfizetés mértéke 100 EUR-nál kevesebb, és az érintett fél kifejezetten nem kérte a díj visszatérítését, akkor a túlfizetett összeget nem térítik vissza.

(2) A túlfizetett összegek nem számíthatók be az ügynökség részére a jövőben fizetendő összegekbe.

## IV. FEJEZET

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

## 10. cikk

**Ideiglenes becslés**

Az ügynökség igazgatósága, amikor az 1907/2006/EK rendelet 96. cikkének (5) bekezdése szerint a következő évre vonatkozóan átfogó kiadási és bevételi becsléseket készít, azokat kiegészíti a díjakból származó bevételekre vonatkozó ideiglenes becsléssel, amely elkülönül a közösségi támogatásból származó bevételektől.

## 11. cikk

**Felülvizsgálatok**

(1) Az ebben a rendeletben meghatározott díjakat az Eurostat által a 2494/95/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> alapján közzétett európai fogyasztói árindex segítségével meghatározott inflációs ráta alkalmazásával, évente felül kell vizsgálni. Az első felülvizsgálatra 2011. június 1-jéig kerül sor.

(2) A rendelet hatálybalépését követően három éven belül felül kell vizsgálni a harmonizált osztályozás és címkézés iránti javaslatok tekintetében a kkv-kra vonatkozó díjcsökkentést.

(3) A rendeletet a Bizottság is folyamatosan felülvizsgálja, tekintettel az ügynökség várható bevételeinek és kiadásainak alapjául szolgáló feltételezésekre vonatkozóan ismertté váló lényeges információkat.

(4) A Bizottság legkésőbb 2013. január 1-jéig felülvizsgálja ezt a rendeletet azzal a céllal, hogy amennyiben indokolt – főként az ügynökség számára felmerülő költségek tekintetében – módosítsa azt.

## 12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 257., 1995.10.27., 1. o.

## I. MELLÉKLET

Az 1272/2008/EK rendelet 24. cikke (1) bekezdése szerinti kérelmek díjai:

**1. szakasz – Rendes díj 1–5 keverékig**

4 000 EUR

**2. szakasz – Csökkentett díjak kkv-knak 1–5 keverékig**

2.1. Csökkentett díj középvállalkozásoknak

2 800 EUR

2.2. Csökkentett díj kisvállalkozásoknak

1 600 EUR

2.3. Csökkentett díj mikrovállalkozásoknak

400 EUR

**3. szakasz – Alternatív kémiai név használatának díja minden további 10 keverék után**

3.1. Rendes díj

500 EUR

3.2. Csökkentett díj középvállalkozásoknak

350 EUR

3.3. Csökkentett díj kisvállalkozásoknak

200 EUR

3.4. Csökkentett díj mikrovállalkozásoknak

100 EUR

---

## II. MELLÉKLET

Az 1272/2008/EK rendelet 37. cikke (3) bekezdése szerinti javaslatok benyújtásának díjai

**1. szakasz – Rendes díj**

12 000 EUR

**2. szakasz – Csökkentett díjak kkv-knak**

2.1. Csökkentett díj középvállalkozásoknak

8 400 EUR

2.2. Csökkentett díj kisvállalkozásoknak

4 800 EUR

2.3. Csökkentett díj mikroállalkozásoknak

1 200 EUR

---

**A BIZOTTSÁG 441/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Canestrato di Moliterno [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup> Olaszország kérelmét a „Canestrato di Moliterno” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL C 235., 2009.9.30., 28. o.



*MELLÉKLET*

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek

**1.3. osztály: Sajtok**

OLASZORSZÁG

Canestrato di Moliterno (OFJ)

---

**A BIZOTTSÁG 442/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Aglío di Voghiera [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup> Olaszország kérelmét az „Aglío di Voghiera” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL C 236., 2009.10.1., 29. o.

## MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

**1.6. osztály. Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva**

OLASZORSZÁG

Aglio di Voghiera (OEM)

---

**A BIZOTTSÁG 443/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Piave [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup> Olaszország kérelmét a „Piave” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL C 234., 2009.9.29., 18. o.

*MELLÉKLET*

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

**1.3. osztály. Sajtok**

OLASZORSZÁG

Piave (OEM)

---

**A BIZOTTSÁG 444/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Pemento da Arnoia [OF])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(2)</sup> Spanyolország kérelmét a „Pemento da Arnoia” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL C 222., 2009.9.15., 16. o.

## MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

**1.6. osztály. Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva**

SPANYOLORSZÁG

Pemento da Arnoia (OF)

---

## A BIZOTTSÁG 445/2010/EU RENDELETE

(2010. május 21.)

## az 1234/2007/EK tanácsi rendelet IX. mellékletében a 2009/2010-es időszakra megállapított nemzeti tejkvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 69. cikke (1) bekezdésére, figyelemmel 4. cikkére is,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 67. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a termelők egy vagy két egyéni kvótával rendelkezhetnek, amelyek közül az egyiket szállítások, a másikat pedig közvetlen értékesítés céljából vehetik igénybe, és a termelő rendelkezésére álló mennyiségek kvóták közötti átcsoportosítását kizárólag a tagállam illetékes hatósága hajthatja végre a termelő megfelelően indokolt kérelme alapján.
- (2) Az 1234/2003/EK tanácsi rendelet IX. mellékletében a 2008/2009-es időszakra megállapított nemzeti tejkvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztásáról szóló, 2009. május 20-i 416/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> a 2008. április 1. és 2009. március 31. közötti időszakra vonatkozóan valamennyi tagállam számára megállapítja a „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztást.
- (3) A tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 595/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 25. cikkének (2) bekezdésével összhangban a tagállamok közölték azokat a mennyiségeket, amelyeket a termelők kérésére a szállításokra és közvetlen értékesítésekre vonatkozó egyéni kvóták között véglegesen átcsoportosítottak.
- (4) A 72/2009/EK tanácsi rendelettel <sup>(4)</sup> módosított 1234/2007/EK rendelet IX. mellékletének 1. pontjában

meghatározott teljes tagállami kvótát 2009. április 1-jei hatállyal valamennyi tagállam tekintetében megemelték. A tagállamok – Málta kivételével, mivel nemzeti kvótájának nincs közvetlen értékesítésekre szánt része – közölték a Bizottsággal a kiegészítő kvóta „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti felosztását.

- (5) Ezért helyénvaló megállapítani az 1234/2007/EK rendelet IX. mellékletében meghatározott nemzeti kvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti, a 2009. április 1. és 2010. március 31. közötti időszakban alkalmazandó felosztását.
- (6) Tekintettel arra a tényre, hogy a szállítások és közvetlen értékesítések közötti felosztás hivatkozási alapul szolgál az 595/2004/EK rendelet 19–21. cikke szerinti ellenőrzésekhez, valamint a szóban forgó rendelet I. melléklete szerinti éves kérdőív összeállításához, helyénvaló e rendelet hatályvesztésének időpontját úgy megállapítani, hogy az az említett ellenőrzések utolsó lehetséges időpontját követő időpontra essék.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet IX. mellékletében meghatározott nemzeti kvóták „szállítások” és „közvetlen értékesítések” közötti, 2009. április 1. és 2010. március 31. közötti időszakban alkalmazandó felosztását e rendelet melléklete állapítja meg.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 125., 2009.5.21., 54. o.<sup>(3)</sup> HL L 94., 2004.3.31., 22. o.<sup>(4)</sup> HL L 30., 2009.1.31., 1. o.

Ez a rendelet 2011. szeptember 30-án hatályát veszti.



Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

	(tonna)	
Tagállam	Szállítások	Közvetlen értékesítések
Belgium	3 415 434,609	46 127,018
Bulgária	928 425,173	80 140,627
Cseh Köztársaság	2 808 527,676	12 088,840
Dánia	4 658 507,411	238,304
Németország	29 044 163,443	91 731,152
Észtország	657 011,272	8 877,042
Írország	5 556 537,382	2 178,691
Görögország	844 055,493	1 237,000
Spanyolország	6 235 301,035	66 380,855
Franciaország	24 989 415,129	352 819,788
Olaszország	10 982 463,306	306 079,560
Ciprus	148 696,344	888,696
Lettország	719 683,007	30 970,163
Litvánia	1 679 913,351	76 411,787
Luxemburg	280 831,137	500,000
Magyarország	1 928 903,771	121 256,041
Málta	50 168,680	0,000
Hollandia	11 505 972,047	74 314,536
Ausztria	2 785 409,610	90 543,644
Lengyelország	9 502 697,468	160 725,851
Portugália <sup>(1)</sup>	1 999 241,020	8 155,190
Románia	1 475 454,378	1 673 867,022
Szlovénia	573 711,028	20 341,440
Szlovákia	1 049 575,219	22 644,579
Finnország	2 512 083,449	5 551,251
Svédország	3 449 791,859	4 000,000
Egyesült Királyság	15 139 642,862	136 777,767

<sup>(1)</sup> Madeira kivételével.

**A BIZOTTSÁG 446/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****a vaj pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

**1. cikk****Hatály**

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 43. cikkének f) és j) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

A 2009. október 1-jét megelőzően betárolt vaj pályázati eljárás útján történő értékesítése kezdetét veszi az 1272/2009/EU rendelet III. címében meghatározott feltételek szerint.

Az ajánlott vételár a termék 100 kg-jára vonatkozóan kell megadni.

mivel:

**2. cikk****Benyújtási határidők**

(1) A vajpiacon a jelenlegi árszintek és keresleti helyzet, valamint az intervenció készletek szintje miatt indokolt az intervenció vaj pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindítása az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági termékek állami intervenció keretében történő felvásárlása és értékesítése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. december 11-i 1272/2009/EU bizottsági rendelettel <sup>(2)</sup> összhangban.

(1) Az egyedi pályázati felhívásokhoz kapcsolódó pályázatok benyújtási határideje minden hónap első és harmadik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor jár le. Augusztusban azonban ez a határidő a hónap negyedik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor, decemberben pedig a hónap második keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor jár le. Amennyiben az érintett keddi nap munkaszüneti napra esik, a határidő az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 11 órakor jár le.

(2) Az intervenció készletekből történő értékesítés jobb irányítása érdekében meg kell határozni azt az időpontot, ameddig az intervenció vajat be kell tárolni ahhoz, hogy értékesítésre kerülhessen.

(2) Az első egyedi pályázati felhívásra a pályázatok benyújtásának határideje 2010. június 1. (brüsszeli idő szerint) 11 óra.

(3) Az 1272/2009/EU rendelet 40. cikke (4) bekezdésének b) pontja előírja, hogy meg kell határozni a pályázatok benyújtásának határidejét.

(3) A pályázatokat az intervenció hivatalokhoz kell benyújtani <sup>(3)</sup>.

(4) Az 1272/2009/EU rendelet 45. cikke értelmében meg kell határozni azt a határidőt, amelyen belül az intervenció hivatalok értesítik a Bizottságot az összes elfogadható pályázatról.

**3. cikk****Bejelentés a Bizottságnak**

Az 1272/2009/EU rendelet 45. cikkében előírt értesítést 16 óráig (brüsszeli idő szerint) kell megtenni a pályázatok benyújtási határidejének az e rendelet 2. cikkében említett napján.

(5) A piaci árak ingadozását figyelembe véve helyénvaló növelni a pályázati biztosíték összegét, eltérve az 1272/2009/EU rendelet 44. cikkének b) pontjától.

**4. cikk****Eltérés**

(6) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

Az 1272/2009/EU rendelet 44. cikkének b) pontjától eltérve a vaj pályázati biztosíték 200 EUR/tonna.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007. 11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 349., 2009.12.29., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az intervenció hivatalok címei az Európai Bizottság CIRCA weboldalán érhetőek el (<http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/lait/library?=/&vm=detailed&sb=Title>).

5. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Dacian CIOLOȘ  
a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 447/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****a sovány tejpör pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 43. cikkének f) és j) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A sovány tejpör piacon fennálló jelenlegi árszintek és keresleti helyzet, valamint az intervenció készletek szintje miatt helyénvaló az intervenció sovány tejpör pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindítása az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági termékek állami intervenció keretében történő felvásárlása és értékesítése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. december 11-i 1272/2009/EU bizottsági rendelettel <sup>(2)</sup> összhangban.
- (2) Az intervenció készletekből történő értékesítés jobb irányítása érdekében meg kell határozni azt az időpontot, ameddig az intervenció sovány tejpört be kell tárolni ahhoz, hogy értékesítésre kerülhessen.
- (3) Az 1272/2009/EU rendelet 40. cikke (4) bekezdésének b) pontja előírja, hogy meg kell határozni a pályázatok benyújtásának határidejét.
- (4) Az 1272/2009/EU rendelet 45. cikke értelmében meg kell határozni azt a határidőt, amelyen belül az intervenció hivatalok értesítik a Bizottságot az összes elfogadható pályázatról.
- (5) A piaci árak ingadozását figyelembe véve helyénvaló növelni a pályázati biztosíték összegét, eltérve az 1272/2009/EU rendelet 44. cikkének b) pontjától.

- (6) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****Hatály**

A 2009. május 1-jét megelőzően betárolt sovány tejpör pályázati eljárás útján történő értékesítése kezdetét veszi az 1272/2009/EU rendelet III. címében meghatározott feltételek szerint.

A javasolt ár a termék 100 kg-ra eső ára.

**2. cikk****Benyújtási határidők**

- (1) Az egyedi pályázati felhívásokhoz kapcsolódó pályázatok benyújtási határideje minden hónap első és harmadik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor jár le. Augusztusban azonban ez a határidő a hónap negyedik keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor, decemberben pedig a hónap második keddjén (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor jár le. Amennyiben az érintett keddi nap munkaszüneti napra esik, a határidő az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 11 órakor jár le.
- (2) Az első egyedi pályázati felhívásra a pályázatok benyújtásának határideje 2010. június 1. (brüsszeli idő szerint) 11 óra.
- (3) A pályázatokat az intervenció hivatalokhoz kell benyújtani <sup>(3)</sup>.

**3. cikk****A Bizottság tájékoztatása**

Az 1272/2009/EU rendelet 45. cikkében előírt értesítést 16 óráig (brüsszeli idő szerint) kell megtenni a pályázatok benyújtási határidejének az e rendelet 2. cikkében említett napján.

**4. cikk****Eltérés**

Az 1272/2009/EU rendelet 44. cikkének b) pontjától eltérve a sovány tejpör pályázati biztosítéka 200 EUR/tonna.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 349., 2009.12.29., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az intervenció hivatalok címei az Európai Bizottság CIRCA weboldalán érhetők el (<http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/lait/library?l=/&vm=detailed&sb=Title>).

5. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Dacian CIOLOȘ  
a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 448/2010/EU RENDELETE****(2010. május 21.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2010. május 22-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	70,9
	MK	66,4
	TN	69,5
	TR	58,9
	ZZ	66,4
0707 00 05	MA	46,5
	MK	59,4
	TR	118,3
	ZZ	74,7
0709 90 70	TR	107,5
	ZZ	107,5
0805 10 20	EG	60,0
	IL	68,3
	MA	57,9
	PY	48,3
	TN	51,1
	TR	49,3
	ZA	73,7
	ZZ	58,4
0805 50 10	AR	94,0
	BO	58,6
	BR	117,8
	TR	84,7
	ZA	90,7
	ZZ	89,2
0808 10 80	AR	88,4
	BR	76,9
	CA	111,7
	CL	81,2
	CN	77,5
	MK	31,8
	NZ	116,8
	US	117,9
	UY	77,5
	ZA	81,1
	ZZ	86,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.



# IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 33/2010/EU IRÁNYELVE

(2010. május 21.)

a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló 2001/112/EK tanácsi irányelv spanyol nyelvű változatának helyesbítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

2. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2011. január 1-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt gyümölcslevekről és egyes hasonló termékekről szóló, 2001. december 20-i 2001/112/EK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

mivel:

3. cikk

(1) A 2001/112/EK tanácsi irányelvet módosító 2009/106/EK bizottsági irányelv<sup>(2)</sup> 2009. augusztus 14-i elfogadásából adódóan a 2001/112/EK irányelv spanyol nyelvű változatában az V. melléklet jelenleg egy hibát tartalmaz, ezért az említett változatot helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti.

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) A 2001/112/EK irányelvet ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell.

4. cikk

(3) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Csak a spanyol nyelvű változatra vonatkozik.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 10., 2002.1.12., 58. o.

<sup>(2)</sup> HL L 212., 2009.8.15., 42. o.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. május 10.)

az Európa Kulturális Fővárosa 2014. évi eseménysorozatról

(2010/294/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Bizottság 2010. április 23-i ajánlására,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európa Kulturális Fővárosa eseménysorozat 2007–2019. évekre szóló közösségi fellépésének megállapításáról szóló, 2006. október 24-i 1622/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

*Egyetlen cikk*

Umeå (Svédország) és Riga (Lettország) osztozik 2014-ben az Európa Kulturális Fővárosa címen.

tekintettel az Európa Kulturális Fővárosa cím jelöltjeinek Svédországban és Lettországban folytatott kiválasztásáról szóló, 2009. szeptemberi választótestületi jelentésre, valamint az Európai Parlament által kibocsátott, kedvező véleményére,

Kelt Brüsszelben, 2010. május 10-én.

figyelembe véve, hogy az 1622/2006/EK határozat 4. cikkében megállapított feltételek maradéktalanul teljesültek,

*a Tanács részéről*

*az elnök*

Á. GONZÁLEZ-SINDE REIG

---

<sup>(1)</sup> HL L 304., 2006.11.3., 1. o.

**A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EU BAM Rafah/1/2010 HATÁROZATA****(2010. május 21.)****a rafahi határellenőrzést segítő európai uniós misszió (EU BAM Rafah) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról**

(2010/295/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló, 2005. december 12-i 2005/889/KKBP együttes tanácsi fellépésre<sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2005/889/KKBP együttes fellépés 10. cikkének (2) bekezdése értelmében a Tanács a Szerződés 38. cikkének megfelelően felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB) arra, hogy meghozza az EU BAM Rafah misszió politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó megfelelő határozatokat, beleértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot is.
- (2) A főtitkár/főképviseelő javaslatára a PBB 2008. november 11-én 2008/863/KKBP határozatával<sup>(2)</sup> Alain FAUGERAS-t nevezte ki az EU BAM Rafah misszióvezetőjévé.

- (3) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelője 2010. május 20-án azt javasolta a PBB-nek, hogy 2011. május 24-ig hosszabbítsa meg Alain FAUGERAS-nek az EU BAM Rafah misszióvezetőjeként való megbízatását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A Politikai és Biztonsági Bizottság Alain FAUGERAS-nak/nek a rafahi határellenőrzést segítő európai uniós misszió (EU BAM Rafah) misszióvezetőjeként való megbízatását a 2009. november 25-től 2011. május 24-ig tartó időszakra meghosszabbítja.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

*a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről  
az elnök*

C. FERNÁNDEZ-ARIAS

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2005.12.14., 28. o.

<sup>(2)</sup> HL L 306., 2008.11.15., 99. o.

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2010. május 21.)****a biocid termékek nyilvántartásának létrehozásáról***(az értesítés a C(2010) 3180. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2010/296/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 18. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A biocid termékek engedélyezésével és nyilvántartásba vételével kapcsolatban a 98/8/EK irányelv 18. cikkének (1) bekezdésében meghatározott tagállami tájékoztatási kötelezettség teljesítésének megkönnyítése érdekében célszerű létrehozni az Európai Unió szintjén egy egységes információs rendszert, a biocid termékek nyilvántartását (a továbbiakban: nyilvántartás).
- (2) Az adatok összeegyeztethetősége megkívánja, hogy valamennyi tagállam e nyilvántartás szerint vezesse a 98/8/EK irányelv 18. cikkének (1) bekezdésében meghatározott adatokat.
- (3) Mivel az egységes információs rendszer kiépítése még folyamatban van, indokolt rendelkezni e határozat halasztott hatályáról.

- (4) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Biocid Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

E határozattal létrejön a biocid termékek nyilvántartása.

**2. cikk**

A tagállamok a biocid termékek nyilvántartásában kötelesek vezetni a 98/8/EK irányelv 18. cikkének (1) bekezdésében meghatározott adatokat.

**3. cikk**

Ezt a határozatot 2010. július 1-jétől kell alkalmazni.

**4. cikk**

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 21-én.

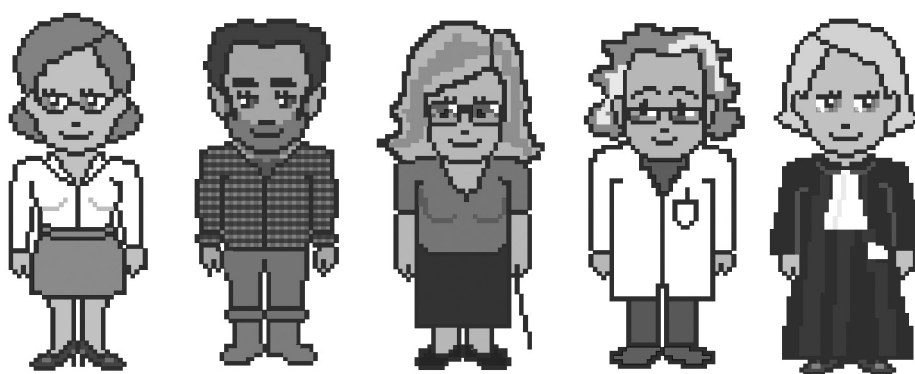
*a Bizottság részéről*  
Janez POTOČNIK  
*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 123., 1998.4.24., 1. o.



# EU Book shop

Az ÖN által keresett  
valamennyi  
uniós kiadvány!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## 2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU